



## Obsah

II *Nelegislativní akty*

## NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (EU) č. 685/2010 ze dne 26. července 2010, kterým se na rybářskou sezónu 2010–2011 stanoví rybolovná práva pro sardel obecnou v Biskajském zálivu a kterým se mění nařízení (EU) č. 53/2010 ..... 1
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 686/2010 ze dne 28. července 2010, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2187/2005, pokud jde o specifikace okna typu Bacoma a vlečné sítě T90 používaných při rybolovu prováděném ve vodách Baltského moře, Velkého a Malého Beltu a Øresundu 4
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 687/2010 ze dne 30. července 2010, kterým se mění nařízení (ES) č. 1580/2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ..... 12
- Nařízení Komise (EU) č. 688/2010 ze dne 30. července 2010 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny ..... 19
- Nařízení Komise (EU) č. 689/2010 ze dne 30. července 2010, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10 ..... 21
- Nařízení Komise (EU) č. 690/2010 ze dne 30. července 2010, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 1. srpna 2010 ..... 23

ROZHODNUTÍ

2010/422/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 13. července 2010 o existenci nadměrného schodku v Bulharsku 26

2010/423/SZBP:

- ★ Rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru Atalanta/4/2010 ze dne 19. července 2010 o jmenování velitele sil EU pro vojenskou operaci Evropské unie s cílem přispět k odvrácení, prevenci a potlačení pirátství a ozbrojených loupeží u pobřeží Somálska (Atalanta) ..... 28
- ★ Rozhodnutí Rady 2010/424/SZBP ze dne 26. července 2010, kterým se mění společná akce 2008/736/SZBP o Pozorovatelské misi Evropské unie v Gruzii (EUMM Georgia) ..... 29

2010/425/EU:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 28. července 2010, kterým se mění rozhodnutí 2009/767/ES, co se týče zřízení, údržby a zveřejnění důvěryhodných seznamů ověřovatelů, nad nimiž je vykonáván dohled nebo kteří jsou akreditováni členskými státy (oznámeno pod číslem K(2010) 5063) <sup>(1)</sup> 30

2010/426/EU:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 28. července 2010 o povolení uvedení produktů, které obsahují geneticky modifikovanou kukuřici Bt11xGA21 (SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9), sestávající z ní nebo jsou z ní vyrobeny, na trh podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 (oznámeno pod číslem K(2010) 5135) <sup>(1)</sup> ..... 36

---

Opravy

- ★ Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES ze dne 23. dubna 2008 o smlouvách o spotřebitelském úvěru a o zrušení směrnice Rady 87/102/EHS (Úř. věst. L 133 ze dne 22.5.2008) ..... 40
- ★ Oprava rozhodnutí Rady 2010/371/EU ze dne 6. června 2010 o uzavření konzultací s Madagaskarskou republikou podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EU (Úř. věst. L 169 ze dne 3.7.2010) ..... 43



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Nelegislativní akty)

## NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 685/2010

ze dne 26. července 2010,

**kterým se na rybářskou sezónu 2010–2011 stanoví rybolovná práva pro sardel obecnou v Biskajském zálivu a kterým se mění nařízení (EU) č. 53/2010**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada má stanovit celkové přípustné odlovy (TAC) pro jednotlivé rybolovné oblasti nebo skupiny rybolovných oblastí. Rybolovná práva by měla být mezi jednotlivé členské státy rozdělena způsobem, který každému členskému státu zajistí relativní stabilitu rybolovných činností pro každou populaci nebo loviště, a s náležitým ohledem na cíle společné rybářské politiky stanovené v nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky<sup>(1)</sup>.
- (2) Nařízení Rady (EU) č. 53/2010<sup>(2)</sup> stanovilo na rok 2010 rybolovná práva pro určité populace ryb včetně sardele obecné v Biskajském zálivu (oblast ICES VIII).
- (3) Nový TAC pro rybolovnou sezónu 2010-2011 by měl být stanoven na základě dostupných vědeckých doporučení a s ohledem na biologické a sociálně-ekonomické aspekty a měl by všem odvětvím rybolovu zajistit spravedlivé zacházení. V případě populace sardele obecné v Biskajském zálivu je doporučení Vědeckotechnického a hospodářského výboru pro rybářství (VTHVR) ze dne 16. července 2010 založeno na rybářské sezóně probíhající od 1. července každého roku do 30. června následujícího roku.

(4) Pro účely řádného řízení populací a zjednodušení je vhodné stanovit pro tuto populaci nový TAC, jakož i nové kvóty členských států v souladu s výše uvedeným obdobím rybolovné sezóny.

(5) S cílem stanovit pro rybolovnou sezónu víceletý plán pro populace sardele obecné v Biskajském zálivu a pravidla odlovu, jež se uplatní při určení rybolovných práv, předložila Komise dne 29. července 2009 návrh týkající se nařízení, kterým se stanoví dlouhodobý plán pro populaci sardele obecné v Biskajském zálivu a lov této populace. Doporučení VTHVR odhaduje biomasu populace přibližně na 51 350 tun. S ohledem na návrh Komise a s uvážením toho, že posouzení dopadů, z něhož uvedený návrh vychází, stanoví nejaktuálnější posouzení dopadu rozhodnutí o rybolovných právech pro populaci sardele obecné v Biskajském zálivu, je vhodné stanovit pro tuto populaci TAC odpovídajícím způsobem. TAC pro rybolovnou sezónu probíhající od 1. července 2010 do 30. června 2011 by proto měl být stanoven ve výši 15 600 tun.

(6) Vzhledem ke specifické oblasti působnosti a době použití rybolovných práv pro sardel obecnou je vhodné stanovit tato rybolovná práva samostatným nařízením a změnit nařízení (EU) č. 53/2010 odpovídajícím způsobem. Rybolov by měl nicméně nadále podléhat obecným ustanovením nařízením (EU) č. 53/2010 týkajícím se podmínek užívání kvóty.

(7) V souladu s článkem 2 nařízení Rady (ES) č. 847/96 ze dne 6. května 1996, kterým se stanoví dodatečné podmínky pro meziroční řízení celkových přípustných odlovů a kvót<sup>(3)</sup>, je nezbytné určit, do jaké míry se na populaci sardele obecné v Biskajském zálivu vztahují opatření stanovená v uvedeném nařízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

(<sup>2</sup>) Úř. věst. L 21, 26.1.2010, s. 1.

(<sup>3</sup>) Úř. věst. L 115, 9.5.1996, s. 3.

- (8) Vzhledem k začátku letošní rybolovné sezóny a pro účely ročního vykazování úlovků by mělo toto nařízení vstoupit v platnost ihned a být použitelné se ode dne 1. července 2010. Ze stejného důvodu by se změna rybolovných práv stanovených nařízením (EU) č. 53/2010 měla použít ode dne 1. ledna 2010,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

##### Rybolovná práva pro sardel obecnou v Biskajském zálivu

1. Celkový přípustný odlov (TAC) a jeho přidělení členským státům pro rybolovnou sezónu od 1. července 2010 do 30. června 2011, pokud jde o populaci sardele obecné v oblasti ICES VIII podle definice v nařízení (ES) č. 218/2009, je následující (vyjádřeno v tunách živé hmotnosti):

Druh:	Sardel obecná <i>Engraulis encrasicolus</i>	Oblast ICES:	VIII (ANE/08.)
Španělsko	14 040		
Francie	1 560		
EU	15 600		
TAC	15 600		Analytický TAC

2. Přidělení rybolovných práv podle odstavce 1 a jejich využití podléhá podmínkám uvedeným v článku 7, 10 a 13 nařízení (EU) č. 53/2010.

3. Má se za to, že populace uvedená v odstavci 1 podléhá pro účely nařízení (ES) č. 847/96 analytickému TAC. Použijí se ustanovení čl. 3 odst. 2 a 3 a článku 4 uvedeného nařízení.

#### Článek 2

##### Změna nařízení (EU) č. 53/2010

V příloze IA nařízení (EU) č. 53/2010 se položka týkající se sardele obecné v oblasti VIII nahrazuje tímto:

„Druh:	Sardel obecná <i>Engraulis encrasicolus</i>	Oblast:	VIII (ANE/08.)
Španělsko	6 300		
Francie	700		
EU	7 000		
TAC	7 000 <sup>(1)</sup>		Analytický TAC

(1) TAC platí od 1. ledna do 30. června 2010.

#### Článek 3

##### Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2010, s výjimkou článku 2, který se použije ode dne 1. ledna 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. července 2010.

*Za Radu*  
*předseda*  
S. VANACKERE

---

## NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 686/2010

ze dne 28. července 2010,

kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2187/2005, pokud jde o specifikace okna typu Bacoma a vlečné sítě T90 používaných při rybolovu prováděném ve vodách Baltského moře, Velkého a Malého Beltu a Øresundu

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2187/2005 ze dne 21. prosince 2005, kterým se stanoví technická opatření pro zachování rybolovných zdrojů ve vodách Baltského moře, Velkého a Malého Beltu a Øresundu<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 29 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 2187/2005 stanoví konkrétní technická opatření pro zachování rybolovných zdrojů ve vodách Baltského moře, Velkého a Malého Beltu a Øresundu. Uvedené nařízení stanoví kromě jiných opatření i konkrétní ustanovení týkající se velikosti a typu všech součástí lovného zařízení, včetně velikostí ok.
- (2) Nařízení Rady (ES) č. 1226/2009 ze dne 20. listopadu 2009, kterým se pro rok 2010 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé

populace ryb a skupiny populací ryb v Baltském moři<sup>(2)</sup>, stanoví zvětšení velikosti ok a délky okna typu Bacoma a velikosti ok vlečné sítě T90 v subdivizích ICES 22–32. Jelikož nařízení (ES) č. 1226/2009 se omezuje na rok 2010 a protože uvedená opatření jsou stále povahy, neboť zlepšují selektivitu, je vhodné ustanovení o tomto zvětšení začlenit do nařízení (ES) č. 2187/2005 s účinkem od 1. ledna 2011 a uvedené nařízení odpovídajícím způsobem změnit.

- (3) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro rybolov a akvakulturu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Dodatky 1 a 2 k příloze II nařízení (ES) č. 2187/2005 se nahrazují zněním přílohy tohoto nařízení.

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. července 2010.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 349, 31.12.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 330, 16.12.2009, s. 1.

## PŘÍLOHA

## „Dodatek 1

**Specifikace kapsy zatahovací sítě typu BACOMA****Popis**

## a) Velikost kapsy, nástavce a zadní části vlečné sítě

- i) Kapsa zatahovací sítě se skládá ze dvou dílců, které jsou dohromady na každé straně spojeny lemovým švem stejné délky.
- ii) Minimální velikost kosočtvercových ok je 105 mm. Vlákno ok je vyrobeno z polyethylenových nití kroucených do jednoduchého lanka o síle nanejvýš 6 mm nebo do dvojitého lanka o síle nanejvýš 4 mm.
- iii) Je zakázáno používat kapsy a nástavce vyrobené pouze z jednoho kusu síťoviny opatřené pouze jedním lemovým švem.
- iv) Počet otevřených kosočtvercových ok, kromě ok v lemových švech, v každém bodě obvodu jakéhokoli nástavce nesmí být menší ani větší než maximální počet ok po obvodu přední části kapsy (obrázek 1).

## b) Umístění okna

- i) Okno je vloženo do horního dílce kapsy (obrázek 2).
- ii) Okno končí nanejvýš 4 oka od zatahovací šňůry, včetně ručně tkané řady ok, kterými zatahovací šňůra prochází (obrázek 3 nebo 4).

## c) Velikost okna

- i) Šířka okna, vyjádřená počtem řad ok, je rovna počtu otevřených kosočtvercových ok v horním dílci vydělenému dvěma. V případě nutnosti se povolí rozdělit nanejvýš 20 % počtu otevřených kosočtvercových ok v horním dílci rovnoměrně po obou stranách dílce okna (obrázek 4).
- ii) Délka okna je nejméně 5,5 m.
- iii) Odchylně od bodu ii) je délka okna nejméně 6 m, je-li k oknu připevněno čidlo sloužící k měření objemu úlovků.

## d) Síťovina okna

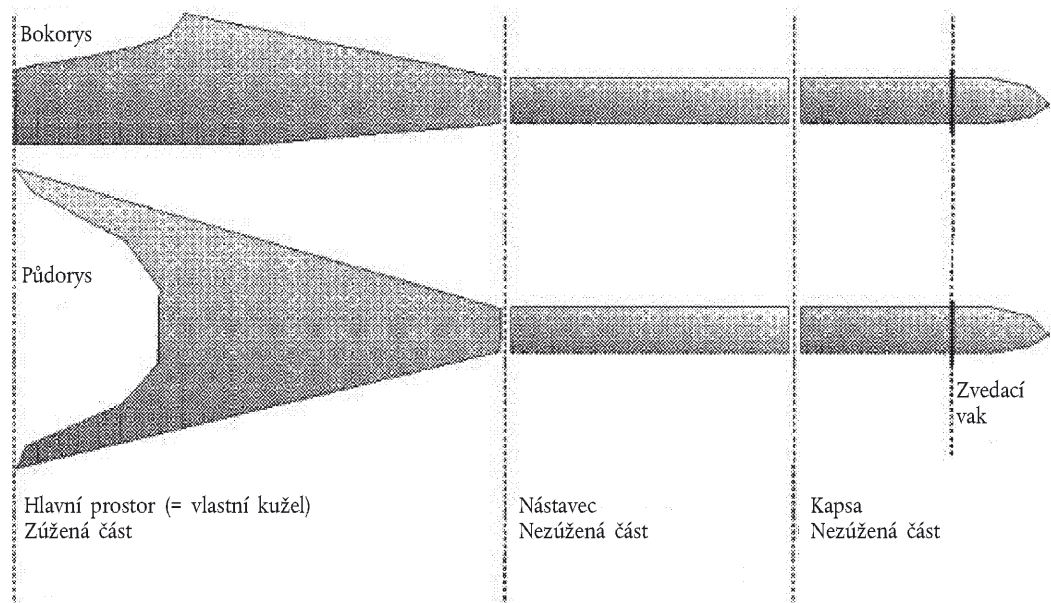
- i) Oka mají minimální velikost otevření oka 120 mm. Oka mají čtvercový tvar, tzn. všechny čtyři strany síťoviny okna jsou tvořeny šikmo protnutými oky sítě.
- ii) Síťovina je připevněna tak, že řady ok jsou rovnoběžné a kolmé k podélné ose kapsy. Síťovina je z tkaného jednoduchého vlákna bez uzlů nebo z materiálu prokazatelně dosahujícího podobných třídících vlastností. Síťovinou bez uzlů se rozumí síťovina složená z ok o čtyřech stranách, kde jsou rohy ok tvořeny propletením vláken dvou vzájemně sousedících stran oka.
- iii) Průměr jednotlivých vláken je alespoň 5 mm.

## e) Další specifikace

- i) Únikové okno typu BACOMA nesmí být otočeno zadním popruhem.
- ii) Kapsová bóje je kulovitého tvaru o průměru nanejvýš 40 cm. Je připevněna lanem bóje k zatahovací šňůře.
- iii) Únikové okno typu BACOMA nesmí být překryto bubnem.

Obrázek 1

Zařízení vlečných sítí lze rozdělit podle tvaru a funkce do tří různých částí. Hlavní prostor vlečné sítě tvoří vždy zúženou část. Nástavec tvoří nezúženou část běžně zhotovovanou z jedné nebo dvou sítí. Kapsa rovněž tvoří nezúženou část často vyráběnou z dvojitého vlákna kvůli lepší odolnosti vůči velkému opotřebení. Část pod zvedacím popruhem se nazývá zvedací vak.





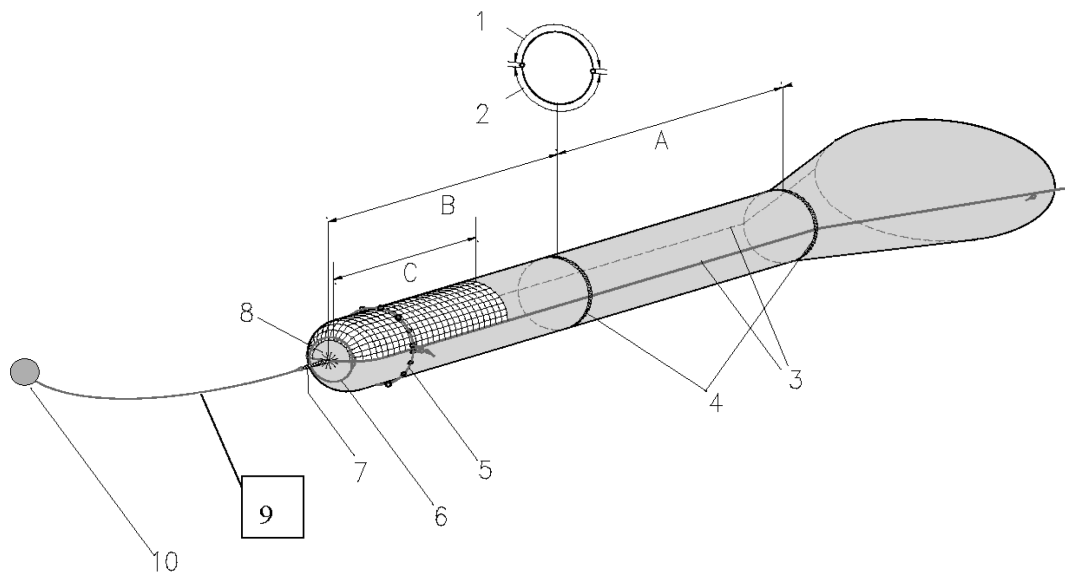
Obrázek 2

A Nástavec

B Kapsa

C Únikové okno, dílec se čtvercovými oky

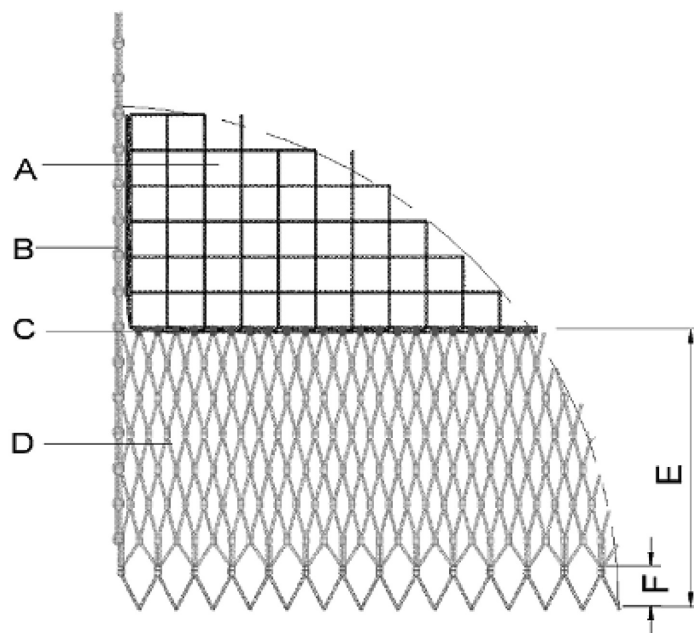
- 1 Horní dílec, nejvýše 50 otevřených kosočtvercových ok
- 2 Spodní dílec, nejvýše 50 otevřených kosočtvercových ok
- 3 Lemové švy
- 4 Spojovací prstenec neboli šev
- 5 Zvedací popruh
- 6 Zadní popruh
- 7 Zatahovací šňůra
- 8 Vzdálenost okna od zatahovací šňůry (obrázky 3 a 4)
- 9 Lano bóje
- 10 Kapsová bóje



Obrázek 3

## MONTÁŽ DÍLCE OKNA

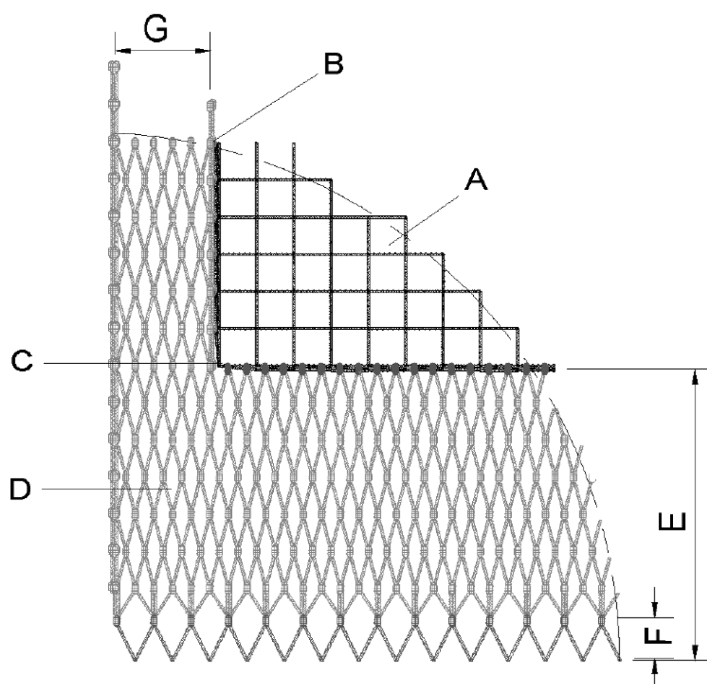
- A Dílec se 120 mm čtvercovými oky (25 řad)
- B Upevnění dílce se čtvercovými oky k lemovému švu
- C Upevnění dílce se čtvercovými oky k síti s kosočtvercovými oky
- D Síť se 105 mm kosočtvercovými oky (nejvýše 50 otevřených ok)
- E Vzdálenost dílce okna od zatahovací šňůry. Okno končí nanejvýš 4 oka od zatahovací šňůry, včetně ručně tkané řady ok, kterými zatahovací šňůra prochází.
- F Jedna řada ručně tkaných ok pro navlečení zatahovací šňůry



Obrázek 4

## MONTÁŽ DÍLCE OKNA

- A Dílec se 120 mm čtvercovými oky (20 řad)
- B Upevnění dílce se čtvercovými oky k lemovému švu
- C Upevnění dílce se čtvercovými oky k síti s kosočtvercovými oky
- D Síť se 105 mm kosočtvercovými oky (nejvýše 50 otevřených ok)
- E Vzdálenost dílce okna od zatahovací šňůry. Okno končí nanejvýš 4 oka od zatahovací šňůry, včetně ručně tkané řady
- F Jedna řada ručně tkaných ok pro navlečení zatahovací šňůry
- G Nejvýše 10 % otevřených ok D po obou stranách



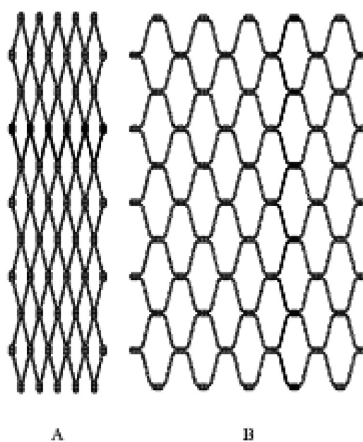
## Dodatek 2

## SPECIFIKACE VLEČNÉ SÍTĚ T90

a) **Definice**

1. Vlečná síť T90 se definují jako vlečné sítě, dánské nevody a podobná lovná zařízení, jež jsou opatřena kapsou a nástavcem ze síťoviny s vázanými kosočtvercovými oky, přičemž úhel natočení je 90°, takže hlavní směr průběhu lanka síťoviny je rovnoběžný se směrem vlečení.
2. Směr průběhu lanka síťoviny u standardní vázané sítě s diamantovými oky (A) a u sítě natočené o 90° (B) je znázorněn na obrázku 1 níže.

Obrázek 1

b) **Velikost oka a měření**

Velikost oka je nejméně 120 mm. Odchylně od čl. 6 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 517/2008 (\*) se velikost oka v kapse a nástavci měří kolmo k podélné ose lovného zařízení.

c) **Síla lanka**

Vlákno ok kapsy a nástavce je vyrobeno z polyetylenových nití kroucených do jednoduchého lanka o síle nanejvýš 6 mm nebo do dvojitého lanka o síle nanejvýš 4 mm. Toto ustanovení se nevztahuje na nejzazší řadu ok kapsy, je-li vybavena zatahovací šňůrou.

d) **Výroba**

1. Kapsa a nástavec natočených ok (T90) jsou vyrobeny ze dvou dílců stejných rozměrů nejméně s 50 oky na délku a s orientací ok popsanou výše a spojených dvěma postranními lemovými švy.
2. Počet otevřených ok od přední části nástavce po nejzazší část kapsy musí být při jakémkoliv obvodu neměnný.
3. V místě připojení kapsy či nástavce ke zúžené části vlečné sítě musí tvořit počet ok po obvodu kapsy či nástavce 50 % poslední řady ok na zúžené části vlečné sítě.
4. Kapsa a nástavec jsou znázorněny na obrázku 2 níže.

e) **Obvod**

Počet ok při jakémkoliv obvodu kapsy a nástavce s výjimkou spojů nebo lemových švů není vyšší než 50.

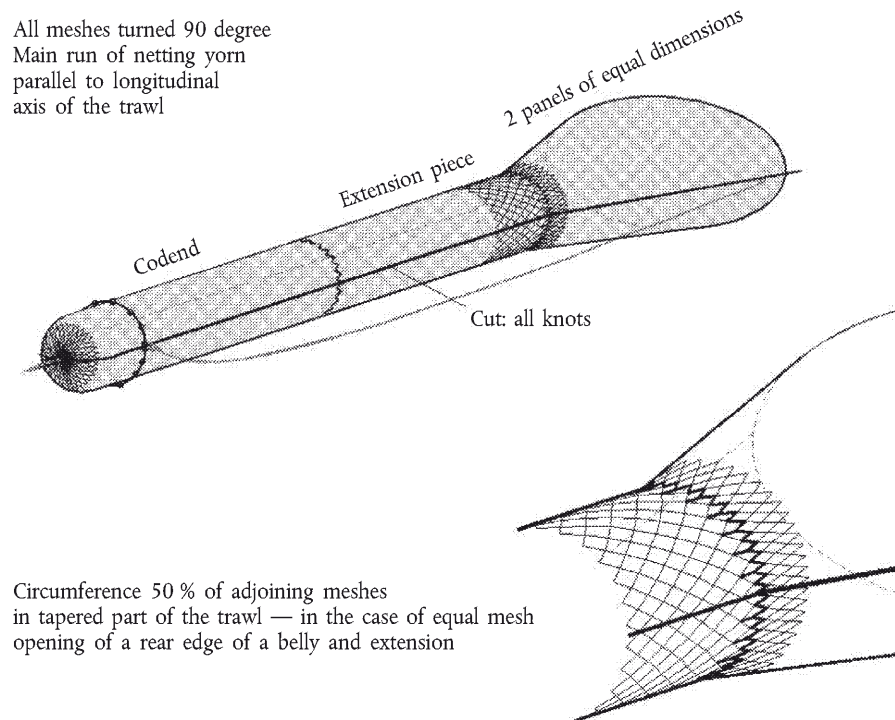
**f) Spojovací prstence**

Přední hrana dílců tvořících kapsu i nástavec je vybavena tkanou řadou polovičních ok. Zadní hrana dílce kapsy je vybavena úplnou řadou tkaných ok, jimiž může procházet zatahovací šňůra.

**g) Kapsová bóje**

Kapsová bóje je kulovitého tvaru o průměru nanejvýš 40 cm. Je připevněna lanem bóje k zatahovací šňůře.

Obrázek 2



(\*) Úř. věst. L 151, 11.6.2008, s. 5.“

## NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 687/2010

ze dne 30. července 2010,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1580/2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>, a zejména na články 103h a 127 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 103d odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 uvádí, že finanční podpora je omezena na 4,1 % nebo 4,6 % hodnoty produkce uvedené na trh každou organizací producentů.
- (2) Článek 52 nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 <sup>(2)</sup> stanoví podrobná pravidla výpočtu hodnoty produkce uváděné na trh pro organizaci producentů. Podle odst. 6 písm. a) uvedeného článku organizace producentů fakturuje produkci ovoce a zeleniny uváděnou na trh ve fázi „z organizace producentů“ podle potřeby jako produkt balený, upravený nebo takový, který prošel prvotním zpracováním.
- (3) Ustanovení čl. 21 odst. 1 písm. i) nařízení (ES) č. 1580/2007 zahrnuje definici „prvotního zpracování“. Výklad této definice se však ukázal jako problematický. Vzhledem k tomu, že právní jistota vyžaduje jasná pravidla výpočtu hodnoty produkce uváděné na trh, měla by být tato definice zrušena a definice „vedlejšího produktu“ by měla být příslušným způsobem upravena.
- (4) Výpočet hodnoty ovoce a zeleniny určených pro zpracování se ukázal jako problematický. Pro účely kontroly a v zájmu zjednodušení je vhodné zavést paušální sazbu pro výpočet hodnoty ovoce a zeleniny určených pro zpracování, která by představovala hodnotu základního produktu, konkrétně ovoce a zeleniny určených pro zpracování, a činností, které nepředstavují skutečné zpracovatelské činnosti. Vzhledem k tomu, že množství ovoce a zeleniny potřebné pro výrobu zpracovaného ovoce a zeleniny se podle druhu produktů výrazně liší, měly by být tyto rozdíly zohledněny při použití paušálních sazeb.

- (5) V případě ovoce a zeleniny určených pro zpracování, které jsou přepracovány na zpracované aromatické byliny a mletou papriku, je také vhodné zavést paušální sazbu pro výpočet hodnoty ovoce a zeleniny určených pro zpracování, která by představovala pouze hodnotu základních produktů.
- (6) Aby byl zajištěn plynulý přechod na nový způsob výpočtu hodnoty produkce ovoce a zeleniny uváděné na trh určené ke zpracování, neměly by nové metody výpočtu ovlivnit operační programy schválené do 20. ledna 2010, aniž by tím byla dotčena možnost změnit tyto operační programy v souladu s články 66 a 67 nařízení (ES) č. 1580/2007. Ze stejného důvodu by pro referenční období operačních programů schválených po tomto datu měla být hodnota produkce uváděné na trh vypočtena podle nových pravidel.
- (7) V zájmu umožnění větší pružnosti při využití produktů stažených z trhu je vhodné zvětšit roční rozpětí pro překročení stanovená v čl. 80 odst. 2 nařízení (ES) č. 1580/2007.
- (8) V zájmu usnadnění bezplatného rozdělování je vhodné umožnit charitativním organizacím a institucím, aby požadovaly od konečného příjemce produktů stažených z trhu symbolický příspěvek v případě, že takové produkty prošly zpracováním.
- (9) Paušální sazby na dopravu, třídění a balení pro bezplatné rozdělení ovoce a zeleniny stažené z trhu stanovené čl. 83 odst. 1 a přílohou XI nařízení (ES) č. 1580/2007 by měly být aktualizovány.
- (10) Nařízení (ES) č. 1580/2007 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (11) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nevydal stanovisko v termínu stanoveném jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

### Změny nařízení (ES) č. 1580/2007

Nařízení (ES) č. 1580/2007 se mění takto:

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

1) Čl. 21 odst. 1 se mění takto:

a) písmeno h) se nahrazuje tímto:

„h) „vedlejším produktem“ se rozumí produkt, který je výsledkem přípravy produktu z ovoce nebo zeleniny, který má pozitivní hospodářskou hodnotu, avšak není hlavním zamýšleným výsledkem;“;

b) písmeno i) se nahrazuje tímto:

„i) „přípravou“ se rozumí přípravné činnosti, jako je čištění, řezání, zbavování skořápek, odkrajování a sušení ovoce a zeleniny, bez toho, aby se přepracovávaly na výrobky z ovoce a zeleniny;“.

2) Článek 52 se mění takto:

a) vkládá se odstavec 2a, který zní:

„2a. Hodnota produkce uváděné na trh nezahrnuje hodnotu zpracovaného ovoce a zeleniny nebo jiného produktu, který není produktem odvětví ovoce a zeleniny.

Hodnota produkce ovoce a zeleniny uváděné na trh určené ke zpracování, která byla přepracována na výrobky z ovoce a zeleniny uváděné v příloze I části X nařízení (ES) č. 1234/2007 nebo na jakýkoli jiný zemědělský výrobek uvedený v tomto článku a popsany dále v příloze VIa tohoto nařízení, ať už přepracování provedli organizace producentů, asociace organizací producentů nebo jejich členové, kteří jsou producenty, nebo jejich družstva nebo dceřině společnosti uvedené v odstavci 7 tohoto článku, ať už sami nebo prostřednictvím externího zajištění, se však vypočítá jako paušální sazba v procentech z fakturované hodnoty takových zpracovaných produktů.

Tato paušální sazba je:

- a) 53 % pro ovocné džusy;
- b) 73 % pro koncentrované šťávy;
- c) 77 % pro rajčatové koncentráty;
- d) 62 % pro zmrazené ovoce a zeleninu;
- e) 48 % pro konzervované ovoce a zeleninu;
- f) 70 % pro konzervované houby rodu *Agaricus* (žampiony);
- g) 81 % pro plody prozatímně konzervované v solném nálevu;
- h) 81 % pro sušené ovoce;
- i) 27 % pro jiné zpracované ovoce a zeleninu;

j) 12 % pro zpracované aromatické byliny;

k) 41 % pro mletou papriku.“;

b) odstavec 6 se nahrazuje tímto:

„6. Produkce ovoce a zeleniny uváděná na trh se fakturuje ve fázi „z organizace producentů“ podle potřeby jako produkt uvedený v příloze I části IX nařízení (ES) č. 1234/2007, který je připravený a balený, kromě

a) DPH;

b) nákladů na vnitřní dopravu, pokud je vzdálenost mezi místem sběrný a balířny organizace producentů a distribučním místem organizace producentů značná.

Pro účely písmene b) prvního pododstavce členské státy stanoví, o kolik se sníží fakturovaná hodnota produktů fakturovaných v různé fázi dodání nebo přepravy.“

3) V čl. 53 odst. 7 se doplňují nové pododstavce, které znějí:

„V případě operačních programů schválených do 20. ledna 2010 se však hodnota produkce uváděné na trh v letech do roku 2007 vypočítá na základě právních předpisů platných v referenčním období, zatímco hodnota produkce uváděné na trh v letech po roce 2008 se vypočítá na základě právních předpisů platných v roce 2008.

V případě operačních programů schválených po 20. lednu 2010 se hodnota produkce uváděné na trh v letech po roce 2008 vypočítá na základě právních předpisů platných v době, kdy byl operační program schválen.“

4) V čl. 80 odst. 2 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Procentní podíly uvedené v prvním pododstavci jsou roční průměry za období posledních tří let s ročním rozpětím pro překročení ve výši 5 %.“

5) V čl. 81 odst. 2 se za první pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Členské státy mohou umožnit charitativním organizacím a institucím uvedeným v čl. 103d odst. 4 písmenech a) a b) nařízení (ES) č. 1234/2007, aby požadovaly od konečného příjemce produktů stažených z trhu symbolický příspěvek v případě, že takové produkty prošly zpracováním.“

6) V článku 83 se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto:

„1. Náklady na třídění a balení čerstvého ovoce a zeleniny stažených z trhu pro bezplatné rozdělení jsou způsobilé v rámci operačních programů v případě produktů v baleních o čisté hmotnosti menší než 25 kilogramů s paušální sazbou stanovenou v příloze XII části A.

2. Balení produktů pro bezplatné rozdělování jsou opatřena evropským znakem a jedním nebo více z nápisů uvedených v příloze XII části B.“
- 7) Vkládá se nová příloha VIa uvedená v příloze I tohoto nařízení.
- 8) Příloha XI se nahrazuje zněním uvedeným v příloze II tohoto nařízení.
- 9) Příloha XII se nahrazuje zněním uvedeným v příloze III tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. července 2010.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

---



## PŘÍLOHA I

## „PŘÍLOHA VIa

## ZPRACOVANÉ PRODUKTY UVEDENÉ V ČL. 52 Odst. 2a

Kategorie	Kód KN	Popis
Ovocné šťávy	ex 2009	Ovocné šťávy s výjimkou hroznové šťávy a vinného moštu položek 2009 61 a 2009 69, banánové šťávy položky ex 2009 80 a koncentrované šťávy, nezkvašené a bez přídavku alkoholu, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel.  Koncentrované ovocné šťávy spadající pod položku ex 2009 získané fyzikálním odstraněním nejméně 50 % obsažené vody v balení o čisté hmotnosti nejméně 200 kg.
Koncentrovaná šťáva z rajčat	ex 2002 90 31 ex 2002 90 91	Koncentrovaná šťáva z rajčat s obsahem sušiny nejméně 28 % ve spotřebitelských baleních o čisté hmotnosti nejméně 200 kg.
Zmrazené ovoce a zelenina	ex 0710  ex 0811  ex 2004	Zelenina (též vařená v páře nebo ve vodě), zmrazená, s výjimkou kukuřice cukrové podpoložky 0710 40 00, oliv podpoložky 0710 80 10 a plodů rodu <i>Capsicum</i> nebo <i>Pimenta</i> podpoložky 0710 80 59.  Ovoce a ořechy, též vařené ve vodě nebo v páře, zmrazené, bez přídavku cukru nebo jiných sladidel, s výjimkou zmrazených banánů podpoložky ex 0811 90 95.  Ostatní zelenina připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo kyselině octové, zmrazená, jiná než výrobky položky 2006, kromě kukuřice cukrové ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) podpoložky ex 2004 90 10, oliv podpoložky ex 2004 90 30 a brambor upravených nebo konzervovaných ve formě mouky, krupice nebo vloček podpoložky 2004 10 91.
Konzervované ovoce a zelenina	ex 2001  ex 2002  ex 2005  ex 2008	Zelenina, ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, připravené nebo konzervované v octě nebo kyselině octové, kromě: — jiných plodů rodu <i>Capsicum</i> než sladkých paprikových lusků podpoložky 2001 90 20 — kukuřice cukrové ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) podpoložky 2001 90 30 — jamů, batátů (sladkých brambor) a podobných jedlých částí rostlin s obsahem škrobu 5 % hmotnostních nebo více podpoložky 2001 90 40 — palmových jader podpoložky 2001 90 60 — oliv podpoložky 2001 90 65 — listů révy vinné, chmelových výhonků a jiných jedlých částí rostlin podpoložky ex 2001 90 97.  Rajčata upravená nebo konzervovaná jinak než octem nebo kyselinou octovou kromě rajčatového koncentráту podpoložek ex 2002 90 31 a ex 2002 90 91 popsanych výše.  Ostatní zelenina připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo v kyselině octové, nezmrázená, jiná než produkty čísla 2006, s výjimkou oliv podpoložky 2005 70, kukuřice cukrové ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ) podpoložky 2005 80 00 a plodů rodu <i>Capsicum</i> , jiných než sladké paprikové lusky podpoložky 2005 99 10, a brambor upravených nebo konzervovaných ve formě mouky, krupice nebo vloček podpoložky 2005 20 10.  Ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, jinak upravené nebo konzervované, též s přídavkem cukru, jiných sladidel nebo alkoholu, jinde neuvedené nebo nezahrnuté, kromě: — arašídového másla podpoložky 2008 11 10

Kategorie	Kód KN	Popis
		<ul style="list-style-type: none"> <li>— ostatních ořechů podpoložky ex 2008 19, jinak upravených nebo konzervovaných, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel jinde neuvedených ani nezahrnutých</li> <li>— palmových jader podpoložky 2008 91 00</li> <li>— kukuřice podpoložky 2008 99 85</li> <li>— jamů, batátů (sladkých brambor) a podobných jedlých částí rostlin s obsahem škrobu 5 % hmotnostních nebo více podpoložky 2008 99 91</li> <li>— listů révy vinné, chmelových výhonků a jiných jedlých částí rostlin podpoložky ex 2008 99 99</li> <li>— směsí banánů jinak upravených nebo konzervovaných podpoložek ex 2008 92 59, ex 2008 92 78, ex 2008 92 93 a ex 2008 92 98</li> <li>— banánů jinak upravených nebo konzervovaných podpoložek ex 2008 99 49, ex 2008 99 67 a ex 2008 99 99</li> </ul>
Konzervované houby	2003 10	Houby rodu <i>Agaricus</i> (žampiony), upravené nebo konzervované jinak než octem nebo kyselinou octovou.
Plody prozatímně konzervované ve slaném nálevu	ex 0812	Plody a ořechy prozatímně konzervované ve slaném nálevu, avšak v tomto stavu nevhodné k přímému požívání, s výjimkou prozatímně konzervovaných banánů podpoložky ex 0812 90 98.
Sušené ovoce	ex 0813 0804 20 90 0806 20 ex 2008 19	Ovoce, sušené, jiné než položek 0801 až 0806; Sušené fíky; Sušené hrozny; Ostatní ořechy, jinak upravené nebo konzervované, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel jinde neuvedené ani nezahrnuté, kromě tropických ořechů a jejich směsí.
Ostatní zpracované ovoce a zelenina		Zpracované ovoce a zelenina vyjmenované v příloze I části X nařízení (ES) č. 1234/2007, jiné než výrobky vyjmenované ve výše uvedených kategoriích.
Zpracované aromatické byliny	ex 0910 ex 1211	Sušený tymián Bazalka, meduňka, máta, dobromysl obecná (oregano), rozmarýn, šalvěj, sušené, též řezané, drcené nebo mleté.
Mletá paprika	ex 0904	Pepř rodu <i>Piper</i> ; sušené nebo drcené nebo mleté plody rodu <i>Capsicum</i> nebo <i>Pimenta</i> , mimo plody sladké papriky podpoložky 0904 20 10.“

## PŘÍLOHA II

## „PŘÍLOHA XI

**DOPRAVNÍ NÁKLADY PŘI BEZPLATNÉM ROZDĚLENÍ PODLE ČL. 82 ODS. 1**

Vzdálenost mezi místem stažení z trhu a místem dodávky	Dopravní náklady (EUR/tun)
Méně než 25 km	18,2
Od 25 km do 200 km	41,4
Od 200 km do 350 km	54,3
Od 350 km do 500 km	72,6
Od 500 km do 750 km	95,3
750 km a více	108,3

Příplatek za chladiřenskou dopravu: 8,5 EUR/tunu.“

---

## PŘÍLOHA III

## „PŘÍLOHA XII

## ČÁST A

## NÁKLADY NA TŘÍDĚNÍ A BALENÍ UVEDENÉ V ČL. 83 ODS. 1

Výrobek	Náklady na třídění a balení (EUR/tun)
Jablka	187,7
Hrušky	159,6
Pomeranče	240,8
Klementinky	296,6
Broskve	175,1
Nektarinky	205,8
Melouny vodní	167,0
Květák	169,1
Jiné produkty	201,1

## ČÁST B

## PROHLÁŠENÍ NA OBALECH PRODUKTŮ UVEDENÝCH V ČL. 83 ODS. 2

- Προϊκντ, προοιζναζνεαεν ζα βεζπλατνα διςτριβυζια (Ρεγλαμεντ (ΕΟ) Νο 1580/2007)
- Producto destinado a su distribuci3n gratuita [Reglamento (CE) n3 1580/2007]
- Produkt ur4en3y k bezplatn3 distribuci (nařizeni (ES) 4. 1580/2007)
- Produkt til gratis uddeling (forordning (EF) nr. 1580/2007)
- Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis (Verordnung (EG) Nr. 1580/2007)
- Tasuta jagamiseks m3eldud tooted [m33urus (E3) nr 1580/2007]
- Προϊ3ν προοριζ3μενο για δωρε3ν διανομι [κανονισμ3ς (ΕΚ) αριθ. 1580/2007]
- Product for free distribution (Regulation (EC) No 1580/2007)
- Produit destin3e 3 la distribution gratuite [r3glement (CE) n3 1580/2007]
- Prodotto destinato alla distribuzione gratuita [regolamento (CE) n. 1580/2007]
- Produkts paredz3ts bezmaksas izplatīšanai [Regula (EK) Nr. 1580/2007]
- Produktas skirtas nemokamai distribucijai [Reglamentas (EB) Nr. 1580/2007]
- Ingyenes sz3toszt3sra sz3nt term3k (1580/2007/EK rendelet)
- Prodott destinat għad-distribuzzjoni bla ħlas [Regolament (KE) Nru. 1580/2007]
- Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EG) nr. 1580/2007)
- Produkt przeznaczony do bezplatnej dystrybucji [Rozporz3dzenie (WE) nr 1580/2007]
- Produto destinado a distribui33o gratuita [Reglamento (CE) n.3 1580/2007]
- Produs destinat distribuției gratuite [Regamentul (CE) nr. 1580/2007]
- V3yrobok ur4en3y na bezplatn3 distribuci3u [nariadenie (ES) 4. 1580/2007]
- Proizvod, namenjen za prosto razdelitev [Uredba (ES) št. 1580/2007]
- Ilmaisjakeluun tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 1580/2007)
- Produkt f3r gratisutdelning (f3rordning (EG) nr 1580/2007)“

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 688/2010****ze dne 30. července 2010****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“<sup>(1)</sup>),s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 31. července 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. července 2010.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MK	36,4
	TR	50,2
	ZZ	43,3
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 90 70	TR	117,1
	ZZ	117,1
0805 50 10	AR	103,9
	UY	82,0
	ZA	92,5
	ZZ	92,8
0806 10 10	AR	137,6
	CL	134,6
	EG	134,2
	IL	126,4
	MA	162,9
	TR	144,4
	ZA	93,9
	ZZ	133,4
	0808 10 80	AR
BR		75,4
CL		103,7
CN		86,7
NZ		109,5
US		112,2
UY		111,6
ZA		104,8
ZZ		100,6
0808 20 50	AR	72,1
	CL	150,6
	ZA	98,1
	ZZ	106,9
0809 10 00	TR	185,0
	ZZ	185,0
0809 20 95	TR	224,7
	ZZ	224,7
0809 30	TR	161,5
	ZZ	161,5
0809 40 05	BA	62,1
	IL	162,3
	TR	126,3
	XS	70,3
	ZZ	105,3

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 689/2010****ze dne 30. července 2010,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2009/10 byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 877/2009 <sup>(3)</sup>. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněny nařízením Komise (EU) č. 666/2010 <sup>(4)</sup>.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 31. července 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. července 2010.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 253, 25.9.2009, s. 3.<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 193, 24.7.2010, s. 14.

## PŘÍLOHA

**Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 31. července 2010**

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	44,37	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	44,37	1,59
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	44,37	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	44,37	1,30
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	43,70	4,36
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	43,70	1,23
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	43,70	1,23
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,44	0,25

<sup>(1)</sup> Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Na 1 % obsahu sacharosy.



**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 690/2010****ze dne 30. července 2010,****kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 1. srpna 2010**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (EU) č. 642/2010 ze dne 20. července 2010, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o dovozní cla v odvětví obilovin <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 se dovozní clo za produkty kódů KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysoce jakostní pšenice obecná), 1002, ex 1005, jiná než hybridní osivo, a ex 1007, jiná než hybridy k seti, rovná intervenční ceně platné pro uvedené produkty při dovozu, zvýšené o 55 % a snížené o dovozní cenu CIF platnou pro dotyčnou zásilku. Uvedené clo však nesmí překročit celní sazbu společného celního sazebníku.

- (2) Podle čl. 136 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 se pro účely výpočtu dovozního cla podle odstavce 1 uvedeného článku pro uvedené produkty pravidelně stanoví reprezentativní dovozní ceny CIF.

- (3) Podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010 je cenou pro výpočet dovozního cla produktů kódů KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysoce jakostní pšenice obecná), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90 denní reprezentativní dovozní cena CIF určená postupem podle článku 5 uvedeného nařízení.

- (4) Je třeba stanovit dovozní cla použitelná ode dne 1. srpna 2010 až do doby, kdy budou stanovena nová dovozní cla a vstoupí v platnost,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Počínaje dnem 1. srpna 2010 jsou dovozní cla v odvětví obilovin uvedená v čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 stanovena v příloze I tohoto nařízení na základě údajů uvedených v příloze II.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. srpna 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. července 2010.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Jean-Luc DEMARTY*

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 187, 21.7.2010, s. 5.

## PŘÍLOHA I

**Dovozní cla za produkty podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 použitelná ode dne 1. srpna 2010**

Kód KN	Popis zboží	Dovozní clo <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICE tvrdá vysoké jakosti	0,00
	střední jakosti	0,00
	nízké jakosti	0,00
1001 90 91	PŠENICE obecná, k setí	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICE obecná vysoké jakosti, jiná než osivo	0,00
1002 00 00	ŽIT O	27,63
1005 10 90	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo	9,14
1005 90 00	KUKUŘICE, jiná než osivo <sup>(2)</sup>	9,14
1007 00 90	zrna ČIROKU, jiná než hybridy k setí	27,63

<sup>(1)</sup> Pro zboží, které je do Unie dopravováno přes Atlantický oceán nebo Suezským průplavem může podle čl. 2 odst. 4 nařízení (EU) č. 642/2010 dovozce získat snížení cla ve výši:

- 3 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází ve Středozezemním moři nebo v Černém moři,
- 2 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází v Dánsku, Estonsku, Irsku, Litvě, Lotyšsku, Polsku, Finsku, Švédsku, Spojeném království nebo na atlantickém pobřeží Iberského poloostrova.

<sup>(2)</sup> Dovození může být poskytnuto paušální snížení ve výši 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v čl. 3 nařízení (EU) č. 642/2010.

## PŘÍLOHA II

## Prvky výpočtu cel stanovených v příloze I

15.7.2010-29.7.2010

1. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010:

(EUR/t)

	Pšenice obecná <sup>(1)</sup>	Kukuřice	Pšenice tvrdá, vysoké jakosti	Pšenice tvrdá, střední jakosti <sup>(2)</sup>	Pšenice tvrdá, nízké jakosti <sup>(3)</sup>	Ječmen
Burza	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotace	191,23	114,99	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	139,55	129,55	109,55	79,25
Prémie – Záliv	—	12,23	—	—	—	—
Prémie – Velká jezera	15,25	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Kladná premie 14 EUR/t zahrnuta (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).<sup>(2)</sup> Záporná premie 10 EUR/t (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).<sup>(3)</sup> Záporná premie 30 EUR/t (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).

2. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010:

Náklady za přepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 20,68 EUR/t

Náklady za přepravu: Velká jezera–Rotterdam: 50,15 EUR/t

# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 13. července 2010

### o existenci nadměrného schodku v Bulharsku

(2010/422/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 126 odst. 6 ve spojení s čl. 126 odst. 13 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na připomínky Bulharska,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 126 odst. 1 Smlouvy se členské státy vyvarují nadměrných schodků veřejných financí.
- (2) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem posílení podmínek pro cenovou stabilitu a pro silný udržitelný růst, jenž přispívá k vytváření nových pracovních míst.
- (3) Postup při nadměrném schodku podle článku 126 Smlouvy, jak je blíže popsán v nařízení Rady (ES) č. 1467/97 ze dne 7. července 1997 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku<sup>(1)</sup> (které je součástí Paktu o stabilitě a růstu), ukládá povinnost rozhodnout o existenci nadměrného schodku. Další ustanovení k provádění postupu při nadměrném schodku obsahuje Protokol o postupu při nadměrném schodku připojený ke Smlouvě. Podrobná pravidla a definice pro použití ustanovení uvedeného protokolu stanoví nařízení Rady (ES) č. 479/2009<sup>(2)</sup>.
- (4) Reforma Paktu o stabilitě a růstu z roku 2005 se snažila posílit jeho účinnost a ekonomické základy a zajistit dlouhodobou udržitelnost veřejných financí. Cílem reformy bylo zajistit, aby ve všech krocích postupu při

nadměrném schodku byla plně zohledněna zejména hospodářská a rozpočtová situace. Pakt o stabilitě a růstu tak poskytuje rámec na podporu vládních politik k rychlému návratu ke zdravému stavu rozpočtů s přihlédnutím k hospodářské situaci.

- (5) Usoudí-li Komise, že v členském státě existuje nebo může vzniknout nadměrný schodek, je podle čl. 126 odst. 5 Smlouvy povinna předložit Radě stanovisko. Komise dospěla na základě své zprávy podle čl. 126 odst. 3 Smlouvy a s ohledem na stanovisko Hospodářského a finančního výboru podle čl. 126 odst. 4 Smlouvy k závěru, že v Bulharsku existuje nadměrný schodek. Komise proto dne 6. července 2010 předložila Radě stanovisko týkající se Bulharska<sup>(3)</sup>.
- (6) Podle čl. 126 odst. 6 Smlouvy by Rada měla zvážit všechny připomínky, které dotyčný členský stát případně učiní, před tím, než po celkovém zhodnocení rozhodne, zda nadměrný schodek existuje. V případě Bulharska vede toto celkové zhodnocení k následujícím závěrům.
- (7) Podle údajů oznámených bulharskými orgány v dubnu 2010 dosáhl schodek veřejných financí v Bulharsku v roce 2009 výše 3,9 % HDP, a překročil tak referenční hodnotu 3 % HDP. Schodek se sice referenční hodnotě 3 % HDP neblížil, avšak její překročení lze považovat za výjimečné ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Vyplývá zejména z prudkého zhoršení hospodářské situace ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu, jelikož celosvětová hospodářská a finanční krize měla na bulharskou ekonomiku tvrdý dopad a roční růst HDP v objemovém vyjádření dosáhl v roce 2009 záporné 5% hodnoty. Podle prognózy útvarů Komise z jara 2010 by schodek veřejných financí klesl pod úroveň referenční hodnoty již v roce 2010 díky stabilizaci hospodářství a v důsledku opatření fiskální konsolidace přijatých bulharskou vládou. Avšak vzhledem k revidovanému cíli pro schodek v roce 2010 (3,8 % HDP podle oznámení bulharských orgánů z 22. června 2010), který značně převyšuje schodek 2,8 % HDP podle jarní prognózy útvarů Komise, nebude možná překročení referenční hodnoty dočasné. Kritérium schodku stanovené ve Smlouvě tedy není splněno.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.  
<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 145, 10.6.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Všechny dokumenty týkající se postupu při nadměrném schodku v případě Bulharska jsou k dispozici na internetové stránce: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/sgp/deficit/countries/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/economy_finance/sgp/deficit/countries/index_en.htm)

- (8) Podle údajů oznámených bulharskými orgány v dubnu 2010 se hrubý veřejný dluh drží značně pod referenční hodnotou 60 % HDP, přičemž v roce 2009 dosáhl 14,8 % HDP. Prognóza útvarů Komise z jara 2010 předpovídá, že poměr dluhu k HDP se v letech 2010 a 2011 zvýší, avšak nepřekročí 19 % HDP. V oznámení předloženém dne 22. června 2010 bulharské orgány dále revidovaly plánovaný dluh v roce 2010 na 15,3 % HDP. Kritérium dluhu stanovené ve Smlouvě je tedy splněno.
- (9) Podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1467/97 lze k „významným faktorům“ u kroků vedoucích k rozhodnutí Rady o existenci nadměrného schodku podle čl. 126 odst. 6 přihlížet pouze tehdy, pokud schodek splňuje dvojí podmínku: schodek zůstane blízko referenční hodnotě a překročení referenční hodnoty je dočasné. Tato dvojí podmínka není v případě Bulharska splněna. Významné faktory nejsou tedy u kroků vedoucích k tomuto rozhodnutí zohledněny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Z celkového zhodnocení vyplývá, že v Bulharsku existuje nadměrný schodek.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno Bulharské republice.

V Bruselu dne 13. července 2010.

Za Radu  
předseda  
S. VANACKERE

**ROZHODNUTÍ POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÍHO VÝBORU ATALANTA/4/2010****ze dne 19. července 2010****o jmenování velitele sil EU pro vojenskou operaci Evropské unie s cílem přispět k odvrácení, prevenci a potlačení pirátství a ozbrojených loupeží u pobřeží Somálska (Atalanta)**

(2010/423/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÍ VÝBOR,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 38 této smlouvy,

s ohledem na společnou akci Rady 2008/851/SZBP ze dne 10. listopadu 2008 o vojenské operaci Evropské unie s cílem přispět k odvrácení, prevenci a potlačení pirátství a ozbrojených loupeží u pobřeží Somálska<sup>(1)</sup> (Atalanta), a zejména na článek 6 uvedené společné akce,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 6 společné akce 2008/851/SZBP zmocnila Rada Politický a bezpečnostní výbor k přijímání rozhodnutí o jmenování velitele sil EU.
- (2) Dne 23. března 2010 přijal Politický a bezpečnostní výbor rozhodnutí Atalanta/2/2010<sup>(2)</sup> o jmenování kontradmirála Jana THÖRNQVISTA velitelem sil EU pro vojenskou operaci Evropské unie s cílem přispět k odvrácení, prevenci a potlačení pirátství a ozbrojených loupeží u pobřeží Somálska.
- (3) Velitel operace EU doporučil jmenovat novým velitelem sil EU pro vojenskou operaci Evropské unie s cílem přispět k odvrácení, prevenci a potlačení pirátství a ozbrojených loupeží u pobřeží Somálska (Atalanta) kontradmirála Philippa COINDREAU.

(4) Vojenský výbor EU toto doporučení podporuje.

(5) V souladu s článkem 5 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní vypracovávání a provádění těch rozhodnutí a činností Evropské unie, které mají vliv na obranu,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Kontradmirál Philippe COINDREAU je jmenován velitelem sil EU pro vojenskou operaci Evropské unie s cílem přispět k odvrácení, prevenci a potlačení pirátství a ozbrojených loupeží u pobřeží Somálska.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 15. srpna 2010.

V Bruselu dne 19. července 2010.

*Za Politický a bezpečnostní výbor*  
*předseda*  
W. STEVENS

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 301, 12.11.2008, s. 33.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 83, 30.3.2010, s. 22.

**ROZHODNUTÍ RADY 2010/424/SZBP****ze dne 26. července 2010,****kterým se mění společná akce 2008/736/SZBP o Pozorovatelské misi Evropské unie v Gruzii (EUMM Georgia)**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28 a čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 15. září 2008 přijala Rada společnou akci 2008/736/SZBP o Pozorovatelské misi Evropské unie v Gruzii (EUMM Georgia) <sup>(1)</sup>.
- (2) Společná akce 2008/736/SZBP byla naposledy prodloužena společnou akcí 2009/572/SZBP <sup>(2)</sup> do 14. září 2010. Finanční referenční částka určená na krytí výdajů týkajících se mise EUMM Georgia do uvedeného data byla stanovena ve výši 49 600 000 EUR. Tato finanční referenční částka by měla být zvýšena o 2 500 000 EUR s přihlédnutím k dodatečným operačním potřebám mise.
- (3) Společná akce 2008/736/SZBP by měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

V článku 14 společné akce 2008/736/SZBP se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Finanční referenční částka určená na krytí výdajů týkajících se mise činí 52 100 000 EUR.“.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 26. července 2010.

*Za Radu*  
*předsedkyně*  
C. ASHTON

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 248, 17.9.2008, s. 26.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 197, 29.7.2009, s. 110.

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 28. července 2010,

kterým se mění rozhodnutí 2009/767/ES, co se týče zřízení, údržby a zveřejnění důvěryhodných seznamů ověřovatelů, nad nimiž je vykonáván dohled nebo kteří jsou akreditováni členskými státy

(oznámeno pod číslem K(2010) 5063)

(Text s významem pro EHP)

(2010/425/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/123/ES ze dne 12. prosince 2006 o službách na vnitřním trhu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 8 odst. 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Přeshraniční používání zaručených elektronických podpisů založených na kvalifikovaném osvědčení a vytvořených s prostředkem pro bezpečné vytváření podpisu nebo bez něj bylo usnadněno rozhodnutím Komise 2009/767/ES ze dne 16. října 2009, kterým se stanovují opatření pro usnadnění užití postupů s využitím elektronických prostředků prostřednictvím „jednotných kontaktních míst“ podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/123/ES o službách na vnitřním trhu <sup>(2)</sup>, jež zavazuje členské státy, aby zpřístupnily informace potřebné pro ověřování elektronických podpisů. Členské státy musí zvláště v takzvaných „důvěryhodných seznamech“ zpřístupnit informace o ověřovatelích, kteří vydávají kvalifikovaná osvědčení pro veřejnost v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 1999/93/ES ze dne 13. prosince 1999 o zásadách Společenství pro elektronické podpisy <sup>(3)</sup> a nad nimiž vykonávají dohled nebo jež akreditovaly, a o jejich nabízených službách.

(2) Ve spolupráci s Evropským ústavem pro telekomunikační normy (ETSI) byla podniknuta řada praktických zkoušek, aby se členskými státy umožnilo ověřit, zda jsou jejich důvěryhodné seznamy v souladu se specifikacemi stanovenými v příloze rozhodnutí 2009/767/ES. Tyto zkoušky ukázaly, že k zajištění funkčních a interoperabilních důvěryhodných seznamů je třeba učinit technické změny technických specifikací v příloze rozhodnutí 2009/767/ES.

(3) Tyto zkoušky také potvrdily potřebu, aby členské státy zpřístupnily veřejnosti nejen verze důvěryhodných seznamů čitelné okem, jak vyžaduje rozhodnutí 2009/767/ES, ale také jejich strojově zpracovatelné podoby. Pokud mají členské státy velký počet ověřovatelů, manuální používání okem čitelné podoby provedení důvěryhodných seznamů může být poměrně složité a časově náročné. Zveřejňování strojově zpracovatelných podob důvěryhodných seznamů usnadní jejich používání tím, že umožní jejich automatizované zpracování, čímž rozšíří jejich používání ve veřejných elektronických službách.

(4) K usnadnění přístupu k vnitrostátním důvěryhodným seznamům by členské státy měly oznámit Komisi informace týkající se umístění a ochrany jejich důvěryhodných seznamů. Komise by měla tuto informaci zabezpečeným způsobem zpřístupnit ostatním členským státům.

(5) Výsledky těchto praktických zkoušek důvěryhodných seznamů členských států by měly být zohledněny, aby se umožnilo automatické používání těchto seznamů a usnadnil se k nim přístup.

(6) Rozhodnutí 2009/767/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(7) Aby se členskými státy umožnilo provést do jejich současných důvěryhodných seznamů požadované technické změny, bude vhodné použít toto rozhodnutí od 1. prosince 2010.

(8) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem výboru pro směrnici o službách,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

**Změny rozhodnutí 2009/767/ES**

Rozhodnutí 2009/767/ES se mění takto:

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 376, 27.12.2006, s. 36.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 274, 20.10.2009, s. 36.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 13, 19.1.2000, s. 12.



1) Článek 2 se mění takto:

a) Odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Členské státy zřídí a zveřejní důvěryhodný seznam jak v podobě čitelné okem, tak ve strojově zpracovatelné podobě, a to v souladu se specifikacemi stanovenými v příloze.“

b) Vkládá se nový odstavec 2a, který zní:

„2a. Členské státy strojově zpracovatelnou podobu svého důvěryhodného seznamu elektronicky podepíší a podobu důvěryhodného seznamu čitelnou okem přinejmenším zveřejní prostřednictvím bezpečného kanálu, aby se zajistila pravost a neporušenost seznamu.“

c) Odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Členské státy oznámí Komisi tyto informace:

a) subjekt nebo subjekty odpovědné za zřízení, údržbu a zveřejnění důvěryhodného seznamu v podobě čitelné okem i ve strojově zpracovatelné podobě;

b) místo, kde je podoba čitelná okem i strojově zpracovatelná podoba důvěryhodného seznamu zveřejněna;

c) osvědčení pro veřejný klíč používané k provedení bezpečného kanálu, kterým je zveřejňována okem čitelná podoba důvěryhodného seznamu, nebo pokud je okem čitelná podoba seznamu elektronicky podepsána, osvědčení pro veřejný klíč, které bylo použito k podpisu;

d) osvědčení pro veřejný klíč použité k elektronickému podpisu strojově zpracovatelné podoby důvěryhodného seznamu;

e) jakékoli změny údajů v písmenech a) až d).“

d) Doplněje se nový odstavec 4, který zní:

„4. Komise zpřístupní všem členským státům prostřednictvím bezpečného kanálu na ověřený webový server informace uvedené v odstavci 3, jak byly oznámeny členskými státy, v okem čitelné i podepsané strojově zpracovatelné podobě.“

2) Příloha se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

#### Článek 2

##### Použití

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. prosince 2010.

#### Článek 3

##### Určení

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 28. července 2010.

Za Komisi  
Michel BARNIER  
člen Komise

## PŘÍLOHA

Příloha rozhodnutí 2009/767/ES se mění takto:

1) Kapitola I se mění takto:

a) Ve druhém pododstavci se první a druhá věta nahrazují tímto:

„Tyto specifikace se zakládají na specifikacích a požadavcích uvedených v ETSI TS 102 231 v.3.1.2. Není-li v těchto specifikacích uveden žádný specifický požadavek, MUSÍ se plně uplatnit požadavky ETSI TS 102 231 v.3.1.2.“

b) V oddíle „TSL tag (bod 5.2.1)“ se zrušuje druhý pododstavec.

c) Pododstavec následující po nadpise oddílu „TSL sequence number (bod 5.3.2)“ se nahrazuje tímto:

„Toto pole je POVINNÉ. Specifikuje pořadové číslo TSL. Tato celočíselná hodnota začíná číslem „1“ při prvním vydání TSL a při každém následujícím vydání se zvyšuje. Při zvýšení hodnoty výše uvedeného tagu „TSL version identifier“ NESMÍ být číslo „1“ znovu použito.“

d) První pododstavec následující po nadpise „TSL type (bod 5.3.3)“ se nahrazuje tímto:

„Toto pole specifikuje typ TSL a je POVINNÉ. MUSÍ být nastaveno na <http://uri.etsi.org/TrstSvc/eSigDir-1999-93-EC-TrustedList/TSLType/generic> (Generic).“

e) Třetí pododstavec následující po nadpise „TSL type (bod 5.3.3)“ se nahrazuje tímto:

„URI: (Generic) <http://uri.etsi.org/TrstSvc/eSigDir-1999-93-EC-TrustedList/TSLType/generic>.“

f) Ve druhém pododstavci následujícím po nadpise oddílu „Scheme operator name (bod 5.3.4)“ se druhá věta nahrazuje tímto:

„Je na každém členském státě, aby určil provozovatele systému „Scheme operator“ pro provedení TL členského státu v podobě TSL.“

g) Čtvrtý pododstavec následující po nadpise oddílu „Scheme operator name (bod 5.3.4)“ se nahrazuje tímto:

„Jmenovaný provozovatel systému „Scheme Operator“ (bod 5.3.4) je entitou, která podepisuje TSL.“

h) Čtvrtá odrážka následující po nadpise oddílu „Scheme name (bod 5.3.6)“ se nahrazuje tímto:

„,EN\_name\_value' = Supervision/Accreditation Status List of certification services from Certification Service Providers, which are supervised/accredited by the referenced Member State for compliance with the relevant provisions laid down in Directive 1999/93/EC and its implementation in the referenced Member State's laws.= ,EN\_name\_value' = Supervision/Accreditation Status List of certification services from Certification Service Providers, which are supervised/accredited by the referenced Member State for compliance with the relevant provisions laid down in Directive 1999/93/EC and its implementation in the referenced Member State's laws.“

i) První pododstavec následující po nadpise oddílu „Service type identifier (bod 5.5.1)“ se nahrazuje tímto:

„Toto pole je POVINNÉ a specifikuje identifikátor typu služby podle typu těchto specifikací TSL (tj. ["/eSigDir-1999-93-EC-TrustedList/TSLType/generic](http://uri.etsi.org/TrstSvc/eSigDir-1999-93-EC-TrustedList/TSLType/generic)).“

j) Pátá odrážka následující po nadpise oddílu „Service current status (bod 5.5.4)“ se nahrazuje tímto:

„— **akreditována** („**Accredited**“) (<http://uri.etsi.org/TrstSvc/eSigDir-1999-93-EC-TrustedList/Svcstatus/accruited>).“

k) Devátá odrážka následující po nadpise oddílu „Service current status (bod 5.5.4)“ se nahrazuje tímto:

„— **Dohled nad ukončovanou službou:** Služba identifikovaná v „Service digital identity“ (bod 5.5.3) poskytovaná ověřovatelem („CSP“) identifikovaným v „TSP name“ (bod 5.4.1) je v současnosti ve fázi ukončování, ale dokud nebude dohled ukončen nebo odvolán, je stále ještě pod dohledem. V případě, že odpovědnost za zajištění této fáze ukončování převzala jiná právnická osoba, než je uvedeno v „TSP name“, uvede se identifikace takovéto nové nebo rezervní právnické osoby (rezervního ověřovatele („CSP“)) v „Scheme service definition URI“ (bod 5.5.6) a v rozšíření „TakenOverBy“ (bod L.3.2) zápisu o službě.“

- l) Pátý pododstavec následující po nadpise oddílu „Service information extensions (bod 5.5.9)“ se nahrazuje tímto:

„V kontextu provedení XML musí být specifický obsah takových dalších informací šifrován za použití souborů xsd uvedených v příloze C ETSI TS 102 231.“

- m) Oddíl nazvaný „Service digital identity (bod 5.6.3)“ se nahrazuje tímto:

„Service digital identity (bod 5.6.3)“

Toto pole je POVINNÉ a specifikuje přinejmenším jedno zastoupení digitálního identifikátoru (tj. osvědčení X.509v3) používaného v „TSP Service Information – Service digital identity“ (bod 5.5.3), ve stejném formátu a se stejným významem, jak je definuje ETSI TS 102 231, bod 5.5.3.

Poznámka: Pro hodnotu osvědčení X.509v3 používanou v „Sdi“ (bod 5.5.3) služby musí existovat pouze jediný zápis o službě v důvěryhodném seznamu na hodnotu „Sti:Sie/additionalServiceInformation“. Informace „Sdi“ (bod 5.6.3) používaná v informacích o historii schválení služby spojených se zápisem o službě a informace „Sdi“ (bod 5.5.3) použitá v tomto zápise o službě se MUSÍ vztahovat k téže hodnotě osvědčení X.509v3. Pokud se u služby uvedené na seznamu mění „Sdi“ (tj. obnovení nebo překlíčování osvědčení X.509v3 např. pro CA/PKC nebo CA/QC) nebo se vytváří nové „Sdi“ pro takovou službu, i pokud jsou hodnoty pro spojené „Sti“, „Sn“ a [„Sie“] stejné, znamená to, že „Scheme Operator“ MUSÍ vytvořit zápis o službě odlišný od předchozího zápisu.“

- n) Oddíl nazvaný „Signed TSL“ se nahrazuje tímto:

#### „Signed TSL“

Okem čitelnou podobu provedení důvěryhodného seznamu v podobě TSL zřízenou podle těchto specifikací a zejména kapitoly IV, BY MĚL podepsat „Scheme operator name“ (bod 5.3.4), aby byla zajištěna pravost a neporušenost seznamu (\*). Formát podpisu BY MĚL být PAdES část 3 (ETSI TS 102 778-3 (\*\*)), ale MŮŽE být PAdES část 2 (ETSI TS 102 778-2 (\*\*\*)) v kontextu zvláštního modelu důvěry založeného na zveřejnění osvědčení používaných k podpisu důvěryhodných seznamů.

Strojově zpracovatelnou podobu provedení důvěryhodného seznamu v podobě TSL zřízenou podle těchto specifikací MUSÍ podepsat „Scheme operator name“ (bod 5.3.4), aby byla zajištěna pravost a neporušenost seznamu. Formát strojově zpracovatelné podoby důvěryhodného seznamu v podobě TSL zřízené podle těchto specifikací, MUSÍ být XML a MUSÍ být v souladu se specifikacemi uvedenými v příloze B a C ETSI TS 102 231.

Formát podpisu MUSÍ být XAdES BES nebo EPES, jak je definují specifikace ETSI TS 101903 pro provedení XML. Takové provedení elektronického podpisu MUSÍ splňovat požadavky uvedené v ETSI TS 102 231 v příloze B (\*\*\*\*). Další všeobecné požadavky ohledně tohoto podpisu jsou uvedeny v následujících oddílech.

(\*) V případě, že okem čitelná podoba provedení důvěryhodného seznamu v podobě TSL není podepsána, její pravost a neporušenost MUSÍ být zaručena příslušným komunikačním kanálem s rovnocennou úrovní bezpečnosti. Pro tento účel se doporučuje použít TSL (IETF RFC 5246: „The Transport Layer Security (TLS) Protocol Version 1.2“) a otisk osvědčení kanálu TSL MUSÍ být členským státem zpřístupněn uživatelům TSL mimo pásmo.

(\*\*) ETSI TS 102 778-3 – Electronic Signatures and Infrastructures (ESI): PDF Advanced Electronic Signature Profiles; část 3: PAdES Enhanced - PAdES-BES and PAdES-EPES Profiles.

(\*\*\*) ETSI TS 102 778-2 – Electronic Signatures and Infrastructures (ESI): PDF Advanced Electronic Signature Profiles; část 2: PAdES Basic - Profile based on ISO 32000-1.

(\*\*\*\*) Podpisové osvědčení provozovatele systému je povinné chránit jedním ze způsobů specifikovaných v ETSI TS 101903 a dskeyInfo by mělo případně obsahovat příslušný řetězec osvědčení.“

- o) Druhý pododstavec následující po nadpise oddílu „Scheme identification (bod 5.7.2)“ se nahrazuje tímto:

„V kontextu těchto specifikací MUSÍ přidělený odkaz zahrnovat „TSL type“ (bod 5.3.3), „Scheme name“ (bod 5.3.6) a hodnotu rozšíření SubjectKeyIdentifier osvědčení použitého provozovatelem systému „Scheme operator“ k elektronickému podepsání TSL.“

- p) Druhý pododstavec následující po nadpise oddílu „Rozšíření additionalServiceInformation (bod 5.8.2)“ se nahrazuje tímto:

„Nepřímý odkaz URI BY MĚL vést k okem čitelné podobě informací (minimálně v EN a volitelně v jednom či více národních jazycích), které jsou považovány za vhodné a dostatečné k tomu, aby strana spoléhající se na osvědčení porozuměla rozšíření, a které zejména vysvětlují význam daných URI a specifikují možné hodnoty serviceInformation a význam každé hodnoty.“

q) Oddíl nazvaný „Qualifications Extension (clause L.3.1)“ se nahrazuje tímto:

„Qualifications Extension (bod L.3.1)

Popis: Toto pole je VOLITELNÉ, ale MUSÍ být přítomno, je-li jeho použití POVINNÉ, např. u služeb RootCA/QC nebo CA/QC, a pokud

- informace uvedené v „Service digital identity“ nejsou dostatečné pro jednoznačnou identifikaci kvalifikovaných osvědčení vydaných touto službou,
- informace uvedené v souvisejících kvalifikovaných osvědčeních neumožňují strojově zpracovatelnou identifikaci skutečnosti o tom, zda je kvalifikované osvědčení „QC“ podporováno zařízením pro bezpečné vytváření podpisu „SSCD“.

Je-li toto rozšíření na úrovni služby použito, MUSÍ se použít pouze v poli definovaném v „Service information extension“ (bod 5.5.9) a MUSÍ být v souladu se specifikacemi uvedenými v ETSI TS 102 231 v příloze L.3.1.“

r) Za oddíl Qualifications Extension (bod L.3.1) se doplňuje nový oddíl TakenOverBy Extension (bod L.3.2), který zní:

„TakenOverBy Extension (bod L.3.2)

Popis: Toto rozšíření je VOLITELNÉ, ale MUSÍ být přítomno, pokud službu, která byla původně právní odpovědností CSP, přebírá jiný TSP a jejím účelem je formálně prohlásit právní odpovědnost služby a umožnit ověřovacímu softwaru zobrazit uživateli některou právní podrobnost. Informace poskytnutá v tomto rozšíření MUSÍ být soudržná se souvisejícím použitím bodu 5.5.6 a MUSÍ být v souladu se specifikacemi v ETSI TS 102 231 v příloze L.3.2.“

2) Kapitola II se nahrazuje tímto zněním:

„KAPITOLA II

Při sestavování důvěryhodných seznamů členské státy použijí:

kódy jazyků psané malými písmeny a kódy zemí psané velkými písmeny;

kódy jazyků a zemí podle níže uvedené tabulky.

Pokud je přítomna latinka (se správným kódem jazyka), je latinská transliterace se souvisejícími specifikovanými jazykovými kódy připojena v níže uvedené tabulce.

Zkrácený název (v původním jazyce)	Zkrácený název (v angličtině)	Kód země	Kód jazyka	Poznámky	Latinská transliterace
Belgique/België	Belgium	BE	nl, fr, de		
България (*)	Bulgaria	BG	bg		bg-Latn
Česká republika	Czech Republic	CZ	cs		
Danmark	Denmark	DK	da		
Deutschland	Germany	DE	de		
Eesti	Estonia	EE	et		
Éire/Ireland	Ireland	IE	ga, en		
Ελλάδα (*)	Greece	EL	el	Kód země doporučený EU	el-Latn
España	Spain	ES	es	také katalánština (ca), baskičtina (eu), galicijština (gl)	
France	France	FR	fr		
Italia	Italy	IT	it		
Κύπρος/Kıbrıs (*)	Cyprus	CY	el, tr		el-Latn
Latvija	Latvia	LV	lv		

Zkrácený název (v původním jazyce)	Zkrácený název (v angličtině)	Kód země	Kód jazyka	Poznámky	Latinská transliterace
Lietuva	Lithuania	LT	lt		
Luxembourg	Luxembourg	LU	fr, de, lb		
Magyarország	Hungary	HU	hu		
Malta	Malta	MT	mt, en		
Nederland	Netherlands	NL	nl		
Österreich	Austria	AT	de		
Polska	Poland	PL	pl		
Portugal	Portugal	PT	pt		
România	Romania	RO	ro		
Slovenija	Slovenia	SI	sl		
Slovensko	Slovakia	SK	sk		
Suomi/Finland	Finland	FI	fi, sv		
Sverige	Sweden	SE	sv		
United Kingdom	United Kingdom	UK	en	Kód země doporučený EU	
Ísland	Iceland	IS	is		
Liechtenstein	Liechtenstein	LI	de		
Norge/Noreg	Norway	NO	no, nb, nn		

(\*) Latinská transliterace: България = Bulgaria; Ελλάδα = Elláda; Κύπρος = Kýpros.

3) Kapitola III se zrušuje.

4) V kapitole IV se za návěti: „Obsah PDF/A postavený na základě okem čitelné podoby provedení důvěryhodného seznamu v podobě TSL BY MĚL splňovat tyto požadavky:“ vkládá nová odrážka, která zní:

„— název okem čitelné podoby důvěryhodných seznamů bude vytvořen jako sřetězení následujících prvků

- nepovinný obrázek národní vlajky členského státu,
- mezera,
- zkrácený název země v původním jazyce/původních jazycích (jak je uveden v prvním sloupci tabulky v kapitole II),
- mezera,
- „(“,
- zkrácený název země v angličtině (jak je uveden ve druhém sloupci tabulky v kapitole II) uvnitř závorek,
- „)“ jako uzavírající závorka a oddělovací znaménko:
- mezera,
- „Trusted List“,
- nepovinné logo provozovatele systému „Scheme operator“ v daném členském státě.“

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 28. července 2010

**o povolení uvedení produktů, které obsahují geneticky modifikovanou kukuřici Bt11xGA21 (SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9), sestávající z ní nebo jsou z ní vyrobeny, na trh podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003**

(oznámeno pod číslem K(2010) 5135)

(Pouze francouzské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2010/426/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 ze dne 22. září 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivech<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 7 odst. 3 a čl. 19 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 31. října 2007 podala společnost Syngenta Seeds S.A.S. jménem společnosti Syngenta Crop Protection AG příslušnému orgánu Spojeného království podle článků 5 a 17 nařízení (ES) č. 1829/2003 žádost o uvedení potravin, složek potravin a krmiv, které obsahují kukuřici Bt11xGA21, sestávající z ní nebo jsou z ní vyrobeny, na trh.

(2) Žádost se rovněž vztahuje na uvedení jiných produktů než potravin a krmiv, které obsahují kukuřici Bt11xGA21 nebo z ní sestávají, na trh pro stejná použití jako jiná kukuřice, s výjimkou pěstování. V souladu s čl. 5 odst. 5 a čl. 17 odst. 5 nařízení (ES) č. 1829/2003 proto žádost obsahuje údaje a informace požadované přílohami III a IV směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/18/ES ze dne 12. března 2001 o záměrném uvolňování geneticky modifikovaných organismů do životního prostředí a o zrušení směrnice Rady 90/220/EHS<sup>(2)</sup> a informace a závěry o hodnocení rizika provedeném v souladu se zásadami stanovenými v příloze II směrnice 2001/18/ES. Rovněž zahrnuje plán monitorování účinků na životní prostředí v souladu s přílohou VII směrnice 2001/18/ES.

(3) Dne 22. září 2009 vydal Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „EFSA“) v souladu s články 6 a 18 nařízení (ES) č. 1829/2003 příznivé stanovisko. EFSA usoudil, že kukuřice Bt11xGA21 je s ohledem na možné účinky na lidské zdraví a zdraví zvířat nebo na životní prostředí stejně bezpečná jako její protějšek, který

nebyl geneticky modifikován. Dospěl proto k závěru, že je nepravděpodobné, že by uvedení produktů, které obsahují kukuřici Bt11xGA21, sestávající z ní nebo jsou z ní vyrobeny a které jsou popsány v žádosti (dále jen „produkty“), na trh mělo v souvislosti se zamýšleným použitím nepříznivé účinky na lidské zdraví, zdraví zvířat nebo na životní prostředí<sup>(3)</sup>. Ve svém stanovisku zvážil EFSA všechny konkrétní otázky a připomínky, které členské státy vznesly v rámci konzultace s příslušnými vnitrostátními orgány podle čl. 6 odst. 4 a čl. 18 odst. 4 uvedeného nařízení.

(4) EFSA ve svém stanovisku rovněž dospěl k závěru, že žadatelem předložený plán monitorování životního prostředí sestávající z plánu celkového dohledu je v souladu se zamýšleným použitím daných produktů.

(5) S ohledem na předcházející úvahy by mělo být povolení pro tyto produkty uděleno.

(6) Každému geneticky modifikovanému organismu by měl být přiřazen jednoznačný identifikační kód stanovený v nařízení Komise (ES) č. 65/2004 ze dne 14. ledna 2004, kterým se zřizuje systém tvorby a přiřazování jednoznačných identifikačních kódů pro geneticky modifikované organismy<sup>(4)</sup>.

(7) Na základě stanoviska EFSA se zdá, že pro potraviny, složky potravin a krmiva, které obsahují kukuřici Bt11xGA21, sestávající z ní nebo jsou z ní vyrobeny, nejsou nutné žádné jiné zvláštní požadavky na označování než ty, které jsou stanoveny v čl. 13 odst. 1 a čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003. V zájmu zajištění toho, že se produkty budou používat v rámci povolení stanoveného tímto rozhodnutím, by však označení krmiv, která obsahují GMO nebo z GMO sestávají, a jiných produktů než potravin a krmiv, které obsahují GMO nebo z GMO sestávají, pro něž se žádá o povolení, mělo také jasně uvádět, že dané produkty nesmějí být použity k pěstování.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 106, 17.4.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2006-020>

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 10, 16.1.2004, s. 5.



- (8) Držitel povolení by měl každoročně předkládat zprávy o provádění a výsledcích činností stanovených v plánu monitorování účinků na životní prostředí. Tyto výsledky by měly být předloženy v souladu s rozhodnutím Komise 2009/770/ES ze dne 13. října 2009, kterým se stanoví standardní formáty zpráv pro účely předkládání výsledků monitorování záměrného uvolňování geneticky modifikovaných organismů nebo produktů, které geneticky modifikované organismy obsahují, do životního prostředí pro účely uvádění na trh podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/18/ES <sup>(1)</sup>.
- (9) Stanovisko EFSA neopravňuje k uložení zvláštních podmínek nebo omezení pro uvedení produktů na trh a/nebo zvláštních podmínek nebo omezení pro jejich používání a nakládání s nimi, včetně požadavků na monitorování použití uvedených potravin a krmiv po uvedení na trh, ani žádných zvláštních podmínek týkajících se ochrany určitých ekosystémů/životního prostředí a/nebo zeměpisných oblastí, podle čl. 6 odst. 5 písm. e) a čl. 18 odst. 5 písm. e) nařízení (ES) č. 1829/2003.
- (10) Všechny příslušné informace o povolení produktů by měly být zapsány do registru Společenství pro geneticky modifikované potraviny a krmiva stanoveného v nařízení (ES) č. 1829/2003.
- (11) V čl. 4 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ze dne 22. září 2003 o sledovatelnosti a označování geneticky modifikovaných organismů a sledovatelnosti potravin a krmiv vyrobených z geneticky modifikovaných organismů a o změně směrnice 2001/18/ES <sup>(2)</sup> se stanoví požadavky na označování produktů sestávajících z GMO nebo obsahujících GMO.
- (12) Toto rozhodnutí má být oznámeno prostřednictvím Informačního systému pro biologickou bezpečnost smluvním stranám Cartagenského protokolu o biologické bezpečnosti k Úmluvě o biologické rozmanitosti podle čl. 9 odst. 1 a čl. 15 odst. 2 písm. c) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 ze dne 15. července 2003 o přeshraničních pohybech geneticky modifikovaných organismů <sup>(3)</sup>.
- (13) Opatření stanovená tímto rozhodnutím byla konzultována se žadatelem.
- (14) Stálý výbor pro potravinový řetězec a zdraví zvířat nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou.
- (15) Rada na svém zasedání dne 29. června 2010 nebyla s to rozhodnout se kvalifikovanou většinou pro tento návrh

ani proti němu. Rada oznámila, že její řízení o tomto dokumentu jsou skončena. Je proto na Komisi, aby přijala opatření,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

#### Geneticky modifikovaný organismus a jednoznačný identifikační kód

Geneticky modifikované kukuřici (*Zea mays* L.) Bt11xGA21, uvedené v písmenu b) přílohy tohoto rozhodnutí, je přiřazen jednoznačný identifikační kód SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9 v souladu s nařízením (ES) č. 65/2004.

#### Článek 2

#### Povolení

V souladu s podmínkami uvedenými v tomto rozhodnutí se pro účely čl. 4 odst. 2 a čl. 16 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003 povolují tyto produkty:

- a) potraviny a složky potravin, které obsahují kukuřici SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9, sestávají z ní nebo jsou z ní vyrobeny;
- b) krmiva, která obsahují kukuřici SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9, sestávají z ní nebo jsou z ní vyrobeny;
- c) jiné produkty než potraviny a krmiva, které obsahují kukuřici SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9 nebo z ní sestávají, pro stejná použití jako jiná kukuřice, s výjimkou pěstování.

#### Článek 3

#### Označování

1. Pro účely požadavků na označování stanovených v čl. 13 odst. 1 a čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003 a v čl. 4 odst. 6 nařízení (ES) č. 1830/2003 je „název organismu“ „kukuřice“.

2. Na štítku a v průvodních dokumentech produktů, které obsahují kukuřici SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9 nebo z ní sestávají, uvedených v čl. 2 písm. b) a c) se uvádí slova „není určeno k pěstování“.

#### Článek 4

#### Monitorování účinků na životní prostředí

1. Držitel povolení zajistí, aby byl zaveden a prováděn plán monitorování účinků na životní prostředí stanovený v písmeni h) přílohy.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 275, 21.10.2009, s. 9.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 24.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 287, 5.11.2003, s. 1.

2. Držitel povolení každoročně předkládá Komisi zprávy o provádění a výsledcích činností stanovených v plánu monitorování v souladu s rozhodnutím 2009/770/ES.

#### Článek 5

##### **Registr Společenství**

Informace uvedené v příloze tohoto rozhodnutí se zanesou do registru Společenství pro geneticky modifikované potraviny a krmiva stanoveného v článku 28 nařízení (ES) č. 1829/2003.

#### Článek 6

##### **Držitel povolení**

Držitelem povolení je společnost Syngenta Seeds S.A.S., Francie, zastupující společnost Syngenta Crop Protection AG, Švýcarsko.

#### Článek 7

##### **Platnost**

Toto rozhodnutí se použije po dobu deseti let ode dne jeho oznámení.

#### Článek 8

##### **Určení**

Toto rozhodnutí je určeno společnosti Syngenta Seeds S.A.S., 12, chemin de l'Hobit 12, BP 27, 31790 Saint-Sauveur, Francie.

V Bruselu dne 28. července 2010.

*Za Komisi*

John DALLI

*člen Komise*



## PŘÍLOHA

a) **Žadatel a držitel povolení:**

Název: Syngenta Seeds SAS

Adresa: 12, chemin de l'Hobit, BP 27, 31790 Saint-Sauveur, Francie

zastupující společnost Syngenta Crop Protection AG, Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel, Švýcarsko.

b) **Určení a specifikace produktů:**

- 1) potraviny a složky potravin, které obsahují kukuřici SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9, sestávají z ní nebo jsou z ní vyrobeny;
- 2) krmiva, která obsahují kukuřici SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9, sestávají z ní nebo jsou z ní vyrobena;
- 3) jiné produkty než potraviny a krmiva, které obsahují kukuřici SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9 nebo z ní sestávají, pro stejná použití jako jiná kukuřice, s výjimkou pěstování.

Geneticky modifikovaná kukuřice SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9 popsána v žádosti se získává křížením linií kukuřice SYN-BTØ11-1 a MON-ØØØ21-9 a exprimuje protein Cry1Ab, který rostlině poskytuje ochranu proti některým škůdcům z řádu *Lepidoptera*, protein mEPSPS, který rostlině propůjčuje schopnost tolerance k herbicidu na bázi glyfosátu, a protein PAT, který rostlině propůjčuje schopnost tolerance k herbicidu na bázi glufosinátu amonného.

c) **Označování:**

- 1) Pro účely zvláštních požadavků na označování stanovených v čl. 13 odst. 1 a čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1829/2003 a v čl. 4 odst. 6 nařízení (ES) č. 1830/2003 je „název organismu“ „kukuřice“.
- 2) Na štítku a v průvodních dokumentech produktů, které obsahují kukuřici SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9 nebo z ní sestávají, uvedených v čl. 2 písm. b) a c) tohoto rozhodnutí se uvádí slova „není určeno k pěstování“.

d) **Metoda detekce:**

- případově specifická kvantitativní metoda v reálném čase na bázi PCR pro geneticky modifikovanou kukuřici SYN-BTØ11-1 a MON-ØØØ21-9, jejíž platnost byla ověřena na kukuřici SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9,
- validovaná na základě osiva referenční laboratoří Společenství zřízenou podle nařízení (ES) č. 1829/2003 a zveřejněná na adrese <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdocs.htm>
- referenční materiál: ERM®-BF412 (pro SYN-BTØ11-1) dostupný v Institutu pro referenční materiály a měření Společného výzkumného střediska Evropské komise na adrese <https://irmm.jrc.ec.europa.eu/rmcatalogue> a AOCS 0407 (pro MON-ØØØ21-9) přístupný u American Oil Chemists Society (AOCS) na adrese <http://www.aocs.org/tech/crm>

e) **Jednoznačný identifikační kód:**

SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9

f) **Informace požadované na základě přílohy II Cartagenského protokolu o biologické bezpečnosti k Úmluvě o biologické rozmanitosti:**

Informační systém pro biologickou bezpečnost, záznam č.: viz [doplň se při oznámení].

g) **Podmínky nebo omezení pro uvedení produktů na trh, jejich použití nebo nakládání s nimi:**

Nejsou stanoveny.

h) **Plán monitorování**

Plán monitorování účinků na životní prostředí v souladu s přílohou VII směrnice 2001/18/ES.

[Odkaz: plán zveřejněný na internetu]

i) **Požadavky na monitorování po uvedení na trh, pokud jde o použití uvedených potravin k lidské spotřebě:**

Nejsou stanoveny.

Poznámka: Časem se může ukázat, že odkazy na příslušné dokumenty je třeba upravit. Tyto úpravy budou zveřejňovány formou aktualizace registru Společenství pro geneticky modifikované potraviny a krmiva.

## OPRAVY

**Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES ze dne 23. dubna 2008 o smlouvách o spotřebitelském úvěru a o zrušení směrnice Rady 87/102/EHS**

(Úřední věstník Evropské unie L 133 ze dne 22. května 2008)

Strana 82, článek 26:

*místo:* „Pokud členský stát využije jakoukoliv z možností regulace podle čl. 2 odst. 5 a 6, čl. 4 odst. 1 a odst. 2 písm. c), čl. 6 odst. 2, čl. 10 odst. 1 a odst. 2 písm. g), čl. 14 odst. 2 a čl. 16 odst. 4, uvědomí...“,

*má být:* „Pokud členský stát využije jakoukoliv z možností regulace podle čl. 2 odst. 5 a 6, čl. 4 odst. 1 a odst. 2 písm. c), čl. 6 odst. 2, čl. 10 odst. 1, čl. 10 odst. 5 písm. f), čl. 14 odst. 2 a čl. 16 odst. 4, uvědomí...“.

Strana 82, čl. 27 odst. 2, druhá věta:

*místo:* „Komise rovněž sleduje účinky možností právní úpravy zvolených podle čl. 2 odst. 5 a 6, čl. 4 odst. 1 a odst. 2 písm. c), čl. 6 odst. 2, čl. 10 odst. 1 a odst. 2 písm. g), čl. 14 odst. 2 a čl. 16 odst. 4 na vnitřní trh a na spotřebitele.“,

*má být:* „Komise rovněž sleduje účinky možností právní úpravy zvolených podle čl. 2 odst. 5 a 6, čl. 4 odst. 1 a odst. 2 písm. c), čl. 6 odst. 2, čl. 10 odst. 1, čl. 10 odst. 5 písm. f), čl. 14 odst. 2 a čl. 16 odst. 4 na vnitřní trh a na spotřebitele.“

Strana 87, příloha II, bod 3:

*místo:* „3. **Náklady úvěru**

Výpůjční úroková sazba nebo případně různé výpůjční úrokové sazby, které se na úvěrovou smlouvu vztahují	[ % — pevná, nebo — proměnlivá (s indexem nebo referenční sazbou použitelnými pro počáteční výpůjční úrokovou sazbu) — období]
Roční procentní sazba nákladů (RPSN) <i>Jedná se o celkové náklady úvěru vyjádřené jako roční procento celkové výše úvěru. Účelem RPSN je pomoci Vám porovnat různé nabídky.</i>	[ % Zde se uvede reprezentativní příklad uvádějící veškeré předpoklady použité pro výpočet sazby]
Je pro získání úvěru nebo pro jeho získání za nabízených podmínek nezbytné uzavřít — pojištění úvěru nebo — smlouvu o jiné doplňkové službě <i>Nejsou-li náklady na tyto služby věřiteli známy, nejsou zahrnuty v RPSN.</i>	Ano/ne [pokud ano, uveďte druh pojištění] Ano/ne [pokud ano, uveďte druh doplňkové služby]
Související náklady	
Připadá-li v úvahu: Vyžaduje se vedení jednoho nebo více účtů zaznamenávajících platební operace a čerpání	
Připadá-li v úvahu: Výše nákladů na používání zvláštního platebního prostředku (např. kreditní karty)	

Případá-li v úvahu: Veškeré další náklady vyplývající z úvěrové smlouvy	
Případá-li v úvahu: Podmínky, za nichž lze výše uvedené náklady související s úvěrovou smlouvou změnit	
Případá-li v úvahu: Povinnost zaplatit notářské poplatky	
Náklady v případě opožděných plateb <i>Opomenutí platby by pro Vás mohlo mít závažné důsledky (např. nucený prodej) a způsobit potíže při získávání úvěru.</i>	Za opomenuté platby Vám bude účtováno [... (použitelná úroková sazba a podmínky pro její úpravu a případně poplatky z prodlení)].“

má být: „3. **Náklady úvěru**

Výpůjční úroková sazba nebo případně různé výpůjční úrokové sazby, které se na úvěrovou smlouvu vztahují	[ % — pevná, nebo — proměnlivá (s indexem nebo referenční sazbou použitelnými pro počáteční výpůjční úrokovou sazbu) — období]
Roční procentní sazba nákladů (RPSN) <i>Jedná se o celkové náklady úvěru vyjádřené jako roční procento celkové výše úvěru. Účelem RPSN je pomoci Vám porovnat různé nabídky.</i>	[ % Zde se uvede reprezentativní příklad uvádějící veškeré předpoklady použité pro výpočet sazby]
Je pro získání úvěru nebo pro jeho získání za nabízených podmínek nezbytné uzavřít — pojištění úvěru nebo — smlouvu o jiné doplňkové službě <i>Nejsou-li náklady na tyto služby věřiteli známy, nejsou zahrnuty v RPSN.</i>	Ano/ne [pokud ano, uveďte druh pojištění] Ano/ne [pokud ano, uveďte druh doplňkové služby]
Související náklady	
Případá-li v úvahu: Vyžaduje se vedení jednoho nebo více účtů zaznamenávajících platební operace a čerpání	
Případá-li v úvahu: Výše nákladů na používání zvláštního platebního prostředku (např. kreditní karty)	
Případá-li v úvahu: Veškeré další náklady vyplývající z úvěrové smlouvy	

Připadá-li v úvahu:  Podmínky, za nichž lze výše uvedené náklady související s úvěrovou smlouvou změnit	
Připadá-li v úvahu:  Povinnost zaplatit notářské poplatky	
Náklady v případě opožděných plateb  <i>Opomenutí platby by pro Vás mohlo mít závažné důsledky (např. nucený prodej) a způsobit potíže při získávání úvěru.</i>	Za opožděné platby Vám bude účtováno [... (použitelná úroková sazba a podmínky pro její úpravu a případně poplatky z prodlení)].“

Strana 91, příloha III, bod 3, pravý sloupec, poslední řádek:

*místo:* „Za opomenuté platby Vám bude účtováno [... (použitelná úroková sazba a podmínky pro její úpravu a případně poplatky z prodlení)].“,

*má být:* „Za opožděné platby Vám bude účtováno [... (použitelná úroková sazba a podmínky pro její úpravu a případně poplatky z prodlení)].“

**Oprava rozhodnutí Rady 2010/371/EU ze dne 6. června 2010 o uzavření konzultací s Madagaskarskou republikou podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EU**

(Úřední věstník Evropské unie L 169 ze dne 3. července 2010)

Strana 13 název rozhodnutí a strana 14 závěrečná formulace:

*místo:* „6. června 2010“,

*má být:* „7. června 2010“.

Strana 15, příloha, název přílohy:

Vypusťte slova: „Návrh dopisu“.

---





## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

